

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY

DS 151377



UN COLLECTION

Distr.  
GENERAL

A/C.5/32/90

12 December 1977

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать вторая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункты 100 и 59 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1978-1979 ГОДОВ

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

Административные и финансовые последствия проекта  
резолюции, содержащегося в документе A/C.2/32/L.39

Заявление, представленное Генеральным секретарем  
в соответствии с правилом 153 правил процедуры

1. На своем 59-м заседании, состоявшемся 12 декабря 1977 года, Второй комитет принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/32/L.39.
2. Согласно пункту 1 постановляющей части проекта резолюции, Генеральная Ассамблея постановляет провести третью Генеральную конференцию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) продолжительностью три недели в январе - феврале 1980 года.
3. Следует напомнить, что Генеральный секретарь включил смету расходов в связи с проведением третьей Генеральной конференции в свой предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов 1/. В свете замечаний, сделанных Советом по промышленному развитию на его одиннадцатой сессии 2/, данная смета была впоследствии пересмотрена, и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам на его осенней сессии 1977 года была передана новая смета. Ввиду отсутствия какого-либо указания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 6 (A/32/6), том II, раздел I2A.2.

2/ Там же, Дополнение № I6 (A/32/I6).

Генерального секретаря в отношении суммы расходов, которые он сможет покрыть за счет имеющихся ресурсов, Консультативный комитет рекомендовал выделить средства в размере 100 000 долл. США для включения в ассигнования 1978-1979 годов по разделу I2, ЮНИДО 3/. На своем тридцать первом заседании 1 ноября 1977 года Пятый комитет утвердил в первом чтении ассигнования в размере 100 000 долл. США для этой цели, как рекомендовал Консультативный комитет 4/.

4. После того, как в настоящий момент определены точные сроки и продолжительность третьей Генеральной конференции ЮНИДО, Генеральный секретарь сможет представить его пересмотренную смету с указанием потребностей, которые ЮНИДО будет в состоянии покрыть за счет имеющихся у нее ресурсов.

5. Если Генеральная Ассамблея постановит, что Конференция будет проходить в Вене в течение трех недель в январе-феврале 1980 года, то предполагается, что

а) потребуется устный перевод на пяти языках (английский, французский, испанский, русский, китайский);

б) потребуется составление кратких отчетов на пяти языках (английский, французский, испанский, русский, китайский);

с) на пяти языках (английский, французский, испанский, русский, китайский) будет подготовлена документация - предсессионная до 600 страниц, сессионная 300 страниц и послесессионная 200 страниц.

---

3/ Там же, Дополнение № 8 (A/32/8), пункты I2.9 и I2.I3.

4/ См. A/C.5/32/SR.31.

6. Предполагаемые потребности содержатся в приложениях I и II и кратко излагаются ниже:

	Смета чистых расходов	Расходы, по- крываемые ЮНИДО	Смета полных расходов
	в долл. США	в долл. США	в долл. США
I. <u>Подготовка Конференции</u>			
Путевые расходы персонала	99 600	-	99 600
II. Предсессионная докумен- тация.....	192 600	45 700	146 900
III. <u>Сессионные</u>			
а) Устный перевод	243 400	11 900	231 500
б) Документация	105 100	71 900	33 200
с) Краткие отчеты	123 100	12 300	110 800
IV. Послесессионная докумен- тация.....	63 600	63 600	-
V. <u>Путевые расходы</u>			
а) Устные переводчики	35 800	1 500	34 300
б) Прочий персонал по обслуживанию конфе- ренций.....	51 000	19 600	31 400
VI. Материалы для размножения документов 5/.....	36 700	-	36 700
VII. Прочий персонал по обслу- живанию конференций.....	32 100	2 600	29 500
VIII. Общественная информация	4 300	-	4 300
IX. Надбавка за сверхурочную и ночную работу.....	36 800	-	36 800
X. Аренда помещений в Хофбурге .....	27 600	-	27 600
XI. Представительские рас- ходы.....	6 100	-	6 100
Всего	<u>1 057 800</u>	<u>229 100</u>	<u>828 700</u>

5/ Кроме расходов по этой статье, все расходы по размноже-  
нию и распространению документов будут покрываться ЮНИДО.

/...

7. Итак, общие расходы на проведение третьей Генеральной конференции ЮНИДО оцениваются в размере 1 057 800 долл. США, из которых ЮНИДО может покрыть расходы на общую сумму 229 100 долл. США, в результате чего общие чистые дополнительные ресурсы, испрашиваемые для проведения Конференции, составляют 828 700 долл. США.

8. Как указывалось в пункте 2 выше ассигнования в размере 100 000 долл. США уже были утверждены в первом чтении Пятым комитетом. Если будет принят проект резолюции A/C.2/32/L.39, то Генеральный секретарь будет просить о выделении дополнительных ассигнований в размере 146 500 долл. США по разделу 12 на двухгодичный период 1978-1979 годов для осуществления подготовительной деятельности к Конференции. Он также будет испрашивать разрешение взять обязательства по остатку чистой суммы предполагаемых расходов (582 200 долл. США), который будет израсходован в начале 1980 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ I  
 СМЕТА ПОЛНЫХ РАСХОДОВ  
 (в долл. США)

	<u>Числен-</u> <u>ность</u> <u>персо-</u> <u>нала</u>	<u>Коли-</u> <u>чест-</u> <u>во</u> <u>дней</u>	<u>Суточ-</u> <u>ные</u> <u>ставки</u>	<u>Итого</u> <u>(в долл.</u> <u>США)</u>
<u>Устный перевод</u>				
Оклады	56	21	189	222 264
Путевые расходы	8	14	189	21 168
<u>Предсессионная документация</u> (600 страниц)				
Оклады				
Письменный перевод	6	112	133	89 367
Редактирование	3	112	142	47 712
Машинописные работы - сотрудники, нани- маемые не на местах	8	112	62	55 552
<u>Сессионная документация</u> (300 страниц)				
Оклады				
Письменный перевод	16	21	142	47 712
Редактирование	8	21	152	25 536
Машинописные работы - сотрудники, нани- маемые не на местах	23	21	66	31 878

/...

	<u>Числен-</u> <u>ность</u> <u>персо-</u> <u>нала</u>	<u>Коли-</u> <u>чест-</u> <u>во</u> <u>дней</u>	<u>Суточ-</u> <u>ные</u> <u>ставки</u>	<u>Итого</u> <u>(в долл.</u> <u>США)</u>
<u>Краткие отчеты</u>				
Оклады				
Письменный перевод	22	21	142	65 604
Редактирование	5	21	152	15 960
Машинописные работы - сотрудники, нани- маемые не на местах	30	21	66	41 580
<u>Послесессионная</u> <u>документация</u>				
Оклады				
Письменный перевод	16	14	142	31 808
Редактирование	8	14	152	17 024
Машинописные работы - сотрудники, нани- маемые не на местах	16	14	66	14 784
<u>Путевые расходы</u>				
Устные переводчики	64	-	-	35 800
Прочий персонал по обслуживанию кон- ференций	104	-	-	51 000
Оперативный персонал	75	-	-	106 600
<u>Материалы для размножения</u> <u>документов</u> а/				36 700

а/ За исключением расходов по данной статье, все расходы по размножению и распространению документов будут покрываться ЮНИДО.

/...

	<u>Числен-</u> <u>ность</u> <u>персо-</u> <u>нала</u>	<u>Коли-</u> <u>чест-</u> <u>во</u> <u>дней</u>	<u>Суточ-</u> <u>ные</u> <u>ставки</u>	<u>Итого</u> <u>(в долл.</u> <u>США)</u>
<u>Прочий персонал по</u> <u>обслуживанию конференций</u>				
Персонал, обслуживающий залы заседаний	2	21	29	I 218
Рассыльные	8	21	26	4 368
Курьеры	3	23	27	I 863
Вспомогательный персонал залов заседаний	10	21	26	5 460
Начальник экспедиционной службы	I	23	33	759
Телефонисты	3	23	29	2 001
Радиотехники	3	21	29	I 827
Технические сотрудники по вопросам информации	3	21	29	I 827
Технический сотрудник по контролю за документацией	I	21	29	609
Технический сотрудник по вопросам справочной службы	I	35	44	I 540
Брошюровщики	6	17	27	2 754
Технические сотрудники по контролю за документацией	8	17	29	3 944
Технический сотрудник по вопросам распространения документации	I	35	37	I 295
Технический сотрудник по вопросам персонала	I	35	37	I 295

/...

	<u>Числен-</u> <u>ность</u> <u>персо-</u> <u>нала</u>	<u>Коли-</u> <u>чест-</u> <u>во</u> <u>дней</u>	<u>Суточ-</u> <u>ные</u> <u>ставки</u>	<u>Итого</u> <u>(в долл.</u> <u>США)</u>
<u>Прочий персонал по</u> <u>обслуживанию конференций</u> (продолжение)				
Технический сотрудник по финансовым вопросам	I	35	37	I 295
Общественная информация	2	26	83	4 316
Надбавка за сверхурочную и ночную работу				36 800
Аренда помещений в Хофбурге				27 600
Представительские расходы				6 100

/...



ПРИЛОЖЕНИЕ II  
РАСХОДЫ, ПОКРЫВАЕМЫЕ ЮНИДО  
(в долл. США)

	Числен- ность персонала	Коли- чество дней	Суточные ставки	Итого (в долл. США)
<u>Устный перевод</u>				
Оклады	3	21	189	11 907
<u>Предсессионная документация</u>				
Оклады				
Письменный перевод				
Редактирование	2	112	142	31 808
Машинописные работы - сотрудни- ки, набираемые не на местах	2	112	62	13 888
<u>Сессионная документация</u>				
Оклады				
Письменный перевод	9	21	142	26 838
Редактирование	5	21	152	15 960
Машинописные работы - сотрудни- ки, набираемые не на местах	21	21	66	29 106
<u>Краткие отчеты</u>				
Оклады				
Письменный перевод	3	21	152	9 576
Машинописные работы - сотрудни- ки, набираемые не на местах	2	21	66	2 772

/...

	<u>Числен- ность персонала</u>	<u>Коли- чество дней</u>	<u>Суточные ставки</u>	<u>Итого (в долл. США)</u>
<u>Послесессионная документация</u>				
Оклады				
Письменный перевод	16	14	142	31 808
Редактирование	8	14	152	17 024
Машинописные работы - сотрудни- ки, набираемые не на местах	16	14	66	14 784
<u>Путевые расходы</u>				
Устные переводчики	3	-	-	1 500
Прочий персонал по обслуживанию конференций	40	-	-	19 600
<u>Прочий персонал по обслуживанию конференций</u>				
Технический сотрудник по вопросам персонала	1	35	37	1 295
Технический сотрудник по финансовым вопросам	1	35	37	1 295